

Kolahkowánhne

Canada

Né· tsi náhe?	Shona?kalésne	yehe·ké·se?
<i>for a while</i>	<i>-na?kales- Long Horn's place</i>	<i>-e- I was there</i>
Kolahkowánhne.	Tho thatinákle?	né· tshyetwayá·tat
<i>in Canada</i>	<i>-nakle- there they live</i>	<i>-ya?tat- we are the same</i>
onΛyote?a·ká· nahatiya?tó·tΛ	tahnú ne né·n shekú	
<i>-nayot- Oneidas</i>	<i>-ya?to?tΛ- their nationality</i>	<i>and still</i>
lotilihwaka·yú sheku ne	latí·tlu latikwa·nÁ·se	
<i>-lihwakayu- they have old ways</i>	<i>still</i>	<i>-i?tlu- -kwanΛ- they live the chiefs</i>
ne tahonanuhútúti	tsi? ni·yót tsi? lotilí·wayΛ.	
<i>-anuhtutye- they have final say</i>	<i>-oht- -lihwayΛ- how their customs</i>	
Tho oni? né· ni·yót	tehonanityohkwákhlΛ, ótyahke? lΛ·nélhe?	
<i>there also</i>	<i>-oht- -anityohkwakhΛ- they have factions</i>	<i>-elh- some want</i>
tahutte·ní·	ótyahke? o?slu·ní· ahu·tú·,	
<i>-atteni- for them to change</i>	<i>-a?sluni- -atu- some white people for them to become</i>	
okhale? ótyahke? lΛ·nélhe?	tho tshyayohtúhake?,	
<i>and some want</i>	<i>-elh- -oht- the way it is</i>	
lΛnukwehu·wé akÁhake	tsi? nutayohtuháti tyótkut.	
<i>-ukwehuwe- -i- Oneidas to be</i>	<i>-oht- how it was always</i>	
Uskah útlatste? tho i·ké·se	ka?ikÁ tsi? lotiháshΛ.	
<i>-atlatst- -e- one time there I am</i>	<i>-hashΛ- this at their meeting</i>	

tho thutahot ^Λ ?nitslutyéhsu?	ashakon ^Λ halyá:khu	
<i>-at^Λ?nitslutye-</i>	<i>-n^Λhalya[?]khu-</i>	
<i>there he would throw his cane</i>	<i>for him to kill them</i>	
teknitsya:lú.	Ahsú ok okhna?	tusahotlihwaténi
<i>-tsyalu-</i>		<i>-atlihwatenyu-</i>
<i>both of them</i>	<i>not yet and</i>	<i>he changed his mind</i>
né: utkwe:ní: tsi? wá:lelhe?	ashakotló:loke?	nya:léhkwe
<i>-atkweni-</i>	<i>-elh-</i>	<i>-atlo[?]lok</i>
<i>it won out that he wanted</i>	<i>to watch them</i>	<i>first</i>
ot akwah n ^Λ ya:w ^Λ ne.	Wahatye:lá ne yak ^Λ ?	
<i>-^Λ?</i>	<i>-atyel^Λ-</i>	
<i>how just it will happen</i>	<i>he noticed they say</i>	
wa [?] tyakyatahta [?] naw ^Λ tslu:ní:	kwah yak ^Λ ? k ^Λ náhe?	
<i>-atahta[?]naw^Λtsluni-</i>		
<i>they made themselves into a ball</i>	<i>they say soon</i>	
yusakyattakwalihsyi	tho yak ^Λ ? uhlyohkway ^Λ :táne.	
<i>-attakwalihsyu-</i>	<i>-ahlyohkway^Λta[?]-</i>	
<i>they straightened out</i>	<i>there they say it rolled in a heap</i>	
N ^Λ yak ^Λ ? tekni:tá:se	teyonatatekhwákwa ^Λ	n ^Λ kwí
<i>-ta[?]-</i>	<i>-atatekhwakwa^Λ-</i>	
<i>then they say they stand</i>	<i>they are biting each other</i>	<i>then</i>
yakyatatahnéhkwané.	Tho yak ^Λ ? yahaká:nle?	
<i>-atahnehkwa[?]-</i>	<i>-kahle-</i>	
<i>they swallowed each other</i>	<i>then they say he looked at them</i>	
khale? oná	ok niswahlyóhkwa	khale? yak ^Λ ? oná
	<i>-ahlyohkw-</i>	
<i>finally</i>	<i>it was just a heap</i>	<i>and they say then</i>
yakyatatahnéhkwané?	tho thúhtu tetsya:lú ótku.	
<i>-atahnehkwa[?]-</i>	<i>-ahtu- -tsyalu- -atku-</i>	
<i>they swallowed each other</i>	<i>there disappeared both snakes</i>	

-Willy Fat ka[?]iká laoka:lá: --taped by Amos Christjohn 3-3-81